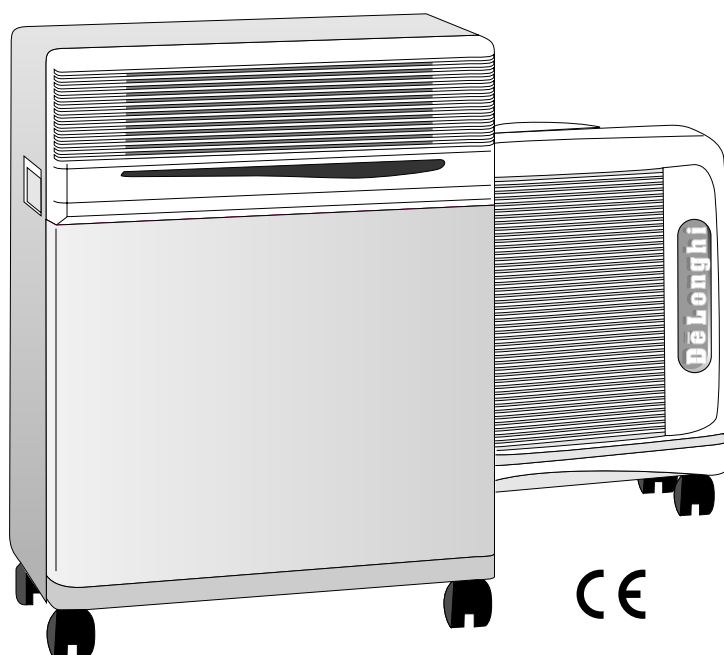




Climatizador de ar CS 600 eco



CE

Instruções para o uso

Ler com atenção este manual de instruções antes de instalar e usar o aparelho. Só assim pode-se obter os melhores resultados e a máxima segurança de utilização. Prestar especial atenção às advertências da página 110.



APRESENTAÇÃO

É um climatizador constituído de duas unidades: uma interna (que funciona no interior do ambiente) e uma externa (a ser instalada na parte externa do ambiente). As duas unidades são entregues já conectadas entre elas com uma bainha (3 metros aproximadamente) que contém as conexões frigoríficas, as ligações eléctricas e o tubo de descarga de condensação.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão de alimentação	ver placa de características
Potência máx. absorvida com ar condicionado	"
Potência frigorífica*	"
Débito de ar máx	560 m³/h
Comprimento dos tubos flexíveis	3 m
Secção da bainha	20 x 44 mm

Dimensões da unidade interna:

• largura	560 mm
• altura	735 mm
• profundidade	355 mm
• peso	44 kg

Dimensões da unidade externa:

• largura	570 mm
• altura	480 mm
• profundidade	260 mm
• peso	18 kg

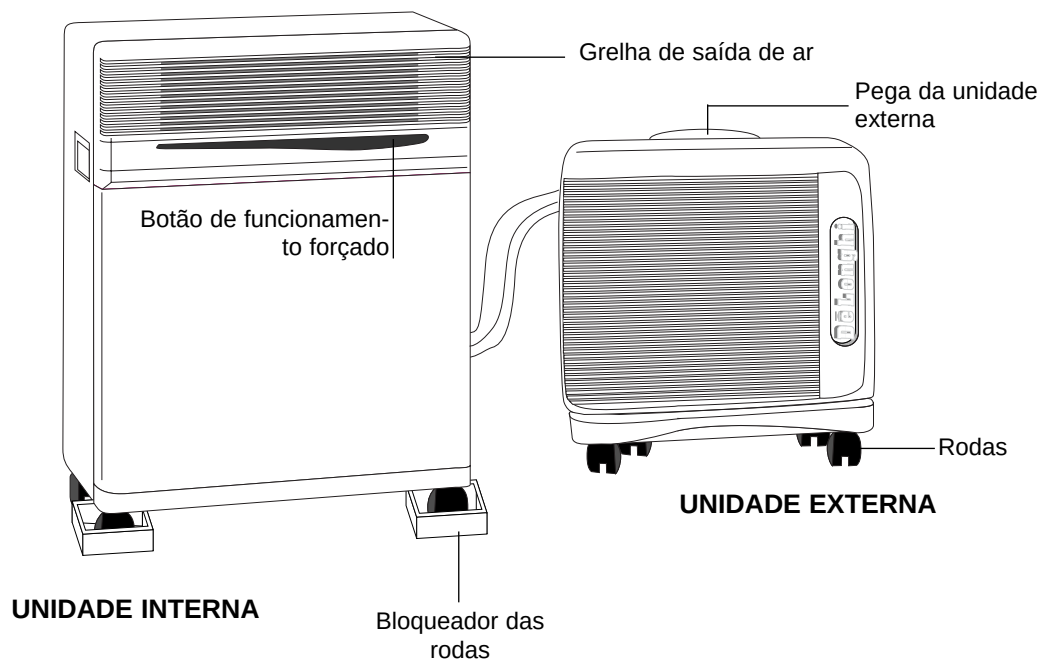
* Condições padrões:

Temperatura interna	27°C
	47% de humidade relativa
Temperatura externa	35°C
	41% de humidade relativa

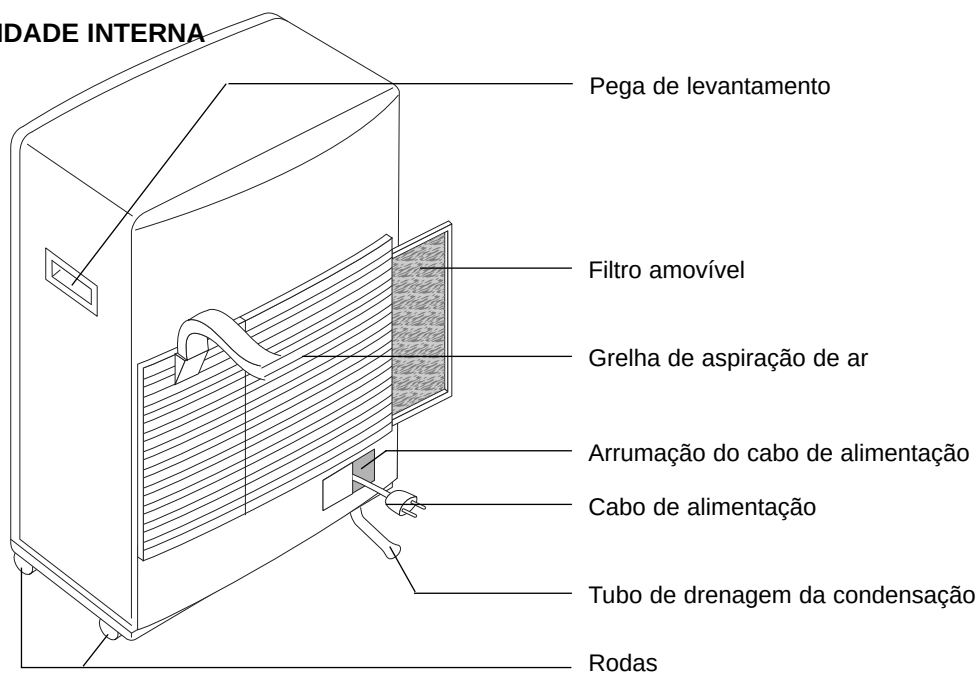
CONDIÇÕES LIMITE DE FUNCIONAMENTO

Temperatura na divisão	21 ÷ 32°C
Temperatura externa	21 ÷ 43°C

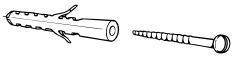
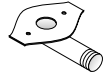
DESCRIÇÃO



UNIDADE INTERNA



ACESSÓRIOS DE SÉRIE

ILUSTRAÇÃO	DESCRIÇÃO	Nº PEÇAS ENTREGUES
	Suporte de fixação à parede	2
	Blocos de suporte para unidade externa	2
	Buchas de expansão + parafusos 6 mm	4
	Parafusos M6mm	2
	Parafusos M4x25 mm	4
	Correia com ganchos	2
	Gancho fechado para correia	2
	Caixilho para bainha	1
	Bloqueador das rodas	2
	Conexão de drenagem de água de condensação com guarnição de 2 parafusos autorroscantes 4.2.	1
	Rodas para unidade externa e anilhas	4

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

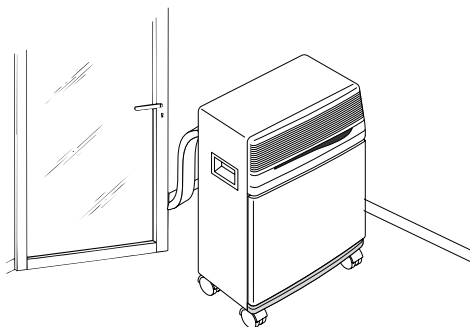
Conservar o elenco dos Centros de Assistência Técnica e localizar o Centro mais próximo (com os nossos votos de nunca precisar deles).

Neste aparelho foi instalado um sistema **HE** (High Efficiency) de baixo consumo de energia que necessita de alguns minutos de espera, depois de ter ligado o aparelho, para produzir ar frio.

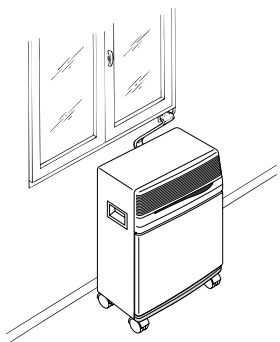
INSTALAÇÃO

A bainha que liga a unidade externa à interna pode passar:

- a) por uma fenda de janela ou porta entreaberta.

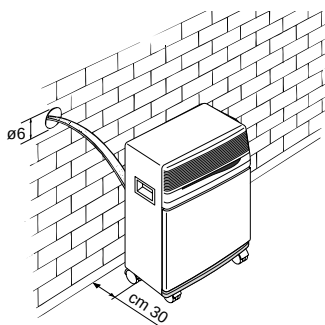


- b) Através de uma pequena fenda (5,5 cm x 2,5 cm) feita na parte inferior de uma porta ou no caixilho de uma janela, utilizando o caixilho para bainha que faz parte dos acessórios entregues com o aparelho.



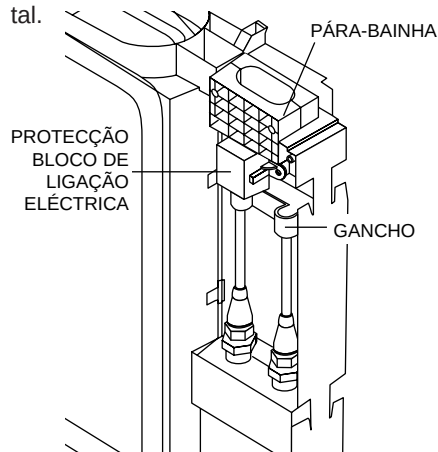
UTILIZAÇÃO DAS CONEXÕES RÁPIDAS

Juntamente com os métodos previamente descritos, a bainha que liga a unidade externa à interna pode passar através de um furo com aproximadamente 6 cm de diâmetro, feito em uma parede que comunica com o exterior.

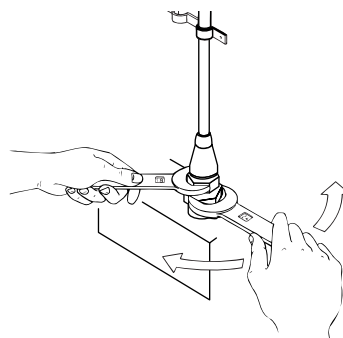


Neste último caso, dever-se-á desligar as conexões da unidade externa da seguinte maneira:

- 1) Retirar a ficha da tomada de corrente.
- 2) Retirar a pega desaparafusando os 2 parafusos métricos, em seguida retirar a parte frontal.



- 3) Retirar o gancho desaparafusando os 2 parafusos métricos.
- 4) Retirar o pára-bainha desaparafusando os 2 parafusos métricos.
- 5) Utilizando uma chave inglesa de 24, desaparafusar a união giratória da conexão. Ao mesmo tempo, com uma chave de 21, manter firme a extremidade do tubo flexível. (Repetir a operação para a segunda união utilizando uma chave inglesa de 24 e uma de 19).



- 6) Desconectar o tubo de condensação do porta-tubo.
- 7) Desaparafusar os 2 parafusos auto-roscentes da protecção e retirar o bloco de ligação eléctrica.

Evitar as curvas muito secas na bainha de ligação.

Para conectar novamente as extremidades da bainha de conexão, previamente separadas, à unidade interna, deverão ser repetidas as operações 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7 no sentido inverso, observando as seguintes precauções:

- Antes de fazer passar a bainha através do furo na parede, aconselha-se proteger as extremidades roscadas das conexões rápidas com fita isolante ou semelhantes.
- Colocar as 2 conexões frigoríficas superiores nas 2 inferiores e aparafusá-las à mão por alguns giros controlando que estejam bem inseridas, e em seguida apertar com as chaves usadas previamente.
- Depois de ter ligado as duas conexões frigoríficas, fixar os ganchos.
- Verificar a estanqueidade das ligações frigoríficas molhando as juntas com um pouco de água com sabão.
Não deve ocorrer a formação de bolhas de sabão.

Atenção

É aconselhável mandar efectuar as operações de conexão e desconexão rápidas por pessoa qualificada.

UNIDADE INTERNA

Instalar a unidade interna no interior do local onde se deseja utilizar o aparelho. Geralmente sob uma janela ou, de qualquer maneira, próximo a uma parede perimetral.

A unidade interna deve ser posicionada "em posição plana", utilizando também os bloqueadores das rodas entregues com o aparelho. A unidade interna não deve ter obstáculos na zona de aspiração (grelha de aspiração) e na zona de saída de ar (grelha de saída).

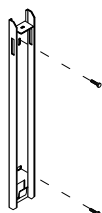
UNIDADE EXTERNA

A unidade externa pode ser apoiada em um terraço ou varanda. Neste caso não é necessário o uso dos suportes.



A unidade externa pode ser pendurada na parede com os respectivos suportes. Neste caso, seguir as instruções abaixo:

- 1) fixar o suporte na parede prestando atenção para que esteja posicionado como ilustrado na figura (para a furação, utilizar o

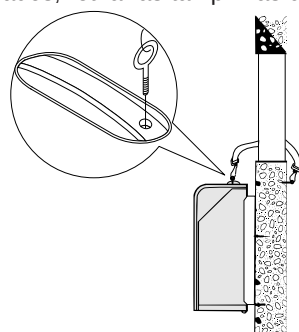


molde da tampa em poliestireno da embalagem);

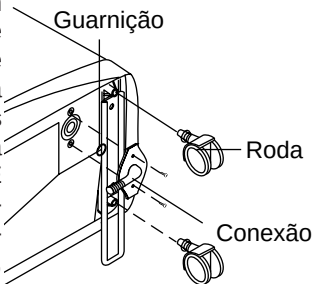
- 2) aparafusar os blocos de suporte à unidade externa com os parafuso M4mm entregues com o aparelho (prestando atenção em posicioná-los com o furo para o parafuso na parte superior);

- 3) enganchar a unidade externa aos suportes fixando, em seguida, com o parafuso M6mm.

Como alternativa, para instalações provisórias, é possível suspender a unidade externa como indicado na figura. Neste caso, serão utilizadas as correias entregues com o aparelho enganchadas aos ganchos fechados; antes de colocar os ganchos fechados, retirar as tampinhas de borracha.



A unidade externa pode ser instalada sobre ou no mesmo nível da unidade interna, à condição que o desnível não supere 1,5 m. A unidade externa não deve ter obstáculos nem na aspiração nem na saída de ar. A distância entre a parte posterior e a parede deve ser de 6 cm. A água de condensação que se forma durante o funcionamento de condicionamento (funcionamento de verão) é evacuada por evaporação pela unidade externa. Em casos particulares, se a humidade for excessiva, para evacuar a condensação é necessário utilizar a conexão de drenagem de condensação fornecida com o aparelho, que deve ser montada na base da unidade externa (ver figura), depois de ter retirado a tampa de borracha. É aconselhável proteger a unidade externa da chuva, neve, gotejamentos dos tectos e do sol.



LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Antes de colocar a ficha na tomada de corrente, é necessário verificar que:

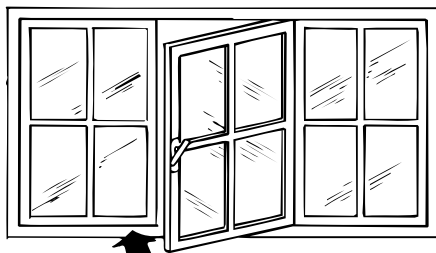
- a tensão de rede esteja em conformidade com o valor indicado nas características técnicas;
- a tomada e a linha de alimentação eléctrica sejam dimensionadas para suportar a carga necessária;
- o tipo de tomada seja apropriado ao tipo da ficha, se não o for, fazer com que a tomada seja substituída;
- a tomada seja ligada a uma ligação à terra eficiente. **O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade caso esta norma contra-acidentes não for respeitada;**
- em caso de substituição do cabo de alimentação, usar somente cabos do tipo H05VV-F de secção 3x1,5 mm².
- Aconselha-se a instalação de um interruptor bipolar com fusível de protecção retardado antes da tomada de corrente.

Este aparelho está em conformidade com a Norma EN 55014 sobre a supressão das interferências.

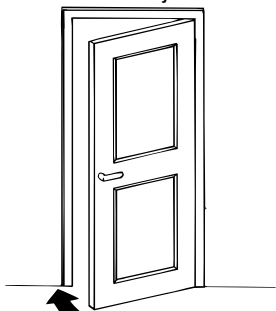
UM ÚLTIMO CONTROLO NA DIVISÃO

Existem algumas instruções que devem ser seguidas para obter o rendimento máximo do climatizador:

- fechar as portas e as janelas do ambiente que deve ser condicionado. Uma única exceção é caso a instalação seja feita através de uma fenda da janela, onde é necessário que esta última permaneça entreaberta;



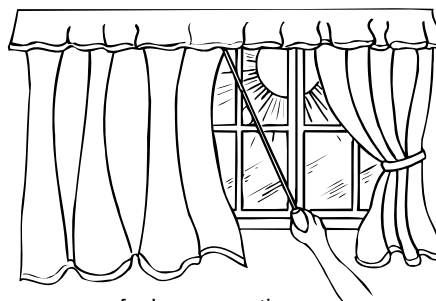
Fechar as janelas



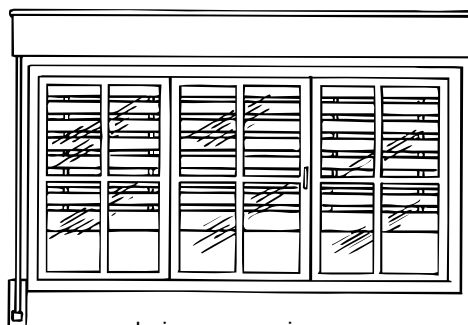
Fechar as portas

Este aparelho é dotado de um sistema de segurança que não permite que o compressor seja ligado antes que transcorram 3 minutos da última vez que foi desligado.

- proteger a divisão das exposições directas ao sol, de modo a obter um funcionamento extremamente económico, fechando as cortinas e/ou abaixando parcialmente as persianas;

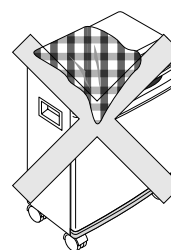


fechar as cortinas



abaixar as persianas

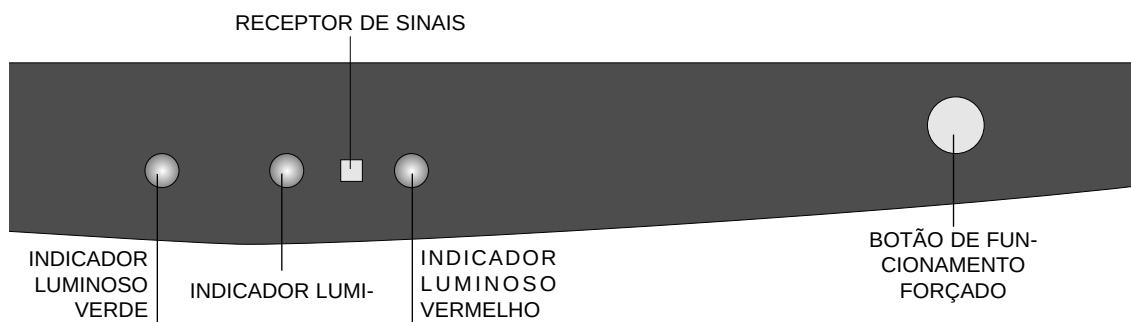
- não apoiar objectos sobre o climatizador;
- não obstruir a aspiração e a saída de ar;
- certificar-se que no ambiente não existam fontes de calor.



Não cobrir

ASSIM, O SEU CLIMATIZADOR ESTÁ PRONTO PARA FUNCIONAR e vamos tentar nos familiarizar com os seus comandos.

BOTÕES E INDICADORES DA UNIDADE INTERNA



OS INDICADORES LUMINOSOS

Acendem-se de acordo com a função seleccionada ou indicam possíveis defeitos.

FUNÇÃO	INDICADOR LUMINOSO VERMELHO	INDICADOR LUMINOSO AMARELO	INDICADOR LUMINOSO VERDE
DESLIGADO (1)	apagado	apagado	apagado
AR CONDICIONADO	apagado	apagado	aceso
DESUMIDIFICAÇÃO	aceso	apagado	aceso
FULL AUTO (2)	*	*	*
VENTILAÇÃO	apagado	aceso	apagado
FILTROS SUJOS (3)	apagado	lampejante	apagado
ALARME (4)	lampejante	lampejante	lampejante

- (1) Os três indicadores luminosos permanecem acesos mesmo com o aparelho desligado se pelo menos uma das funções TIMER estiver programada.
- (2) (*) Assim que é seleccionado este tipo de funcionamento, todos os indicadores luminosos permanecem acesos por alguns segundos até que o controlo não tiver decidido como funcionar (se ar condicionado, desumidificação ou ventilação).
- (3) Este indicador tem a função de lembrar-lhes que é necessário limpar os filtros do ar periodicamente. Verificar que os filtros estejam limpos, em seguida, para desligar o indicador luminoso, premir o botão de funcionamento forçado por aproximadamente 6 segundos até ouvir um "beep" e, em seguida, dois "beep".
- (4) Os alarmes que serão visualizados com este lampejar são de vários tipos. Para localizar o defeito, é aconselhável contactar um Centre de Assistência Técnica Autorizado.

FUNCIONAMENTO FORÇADO

É um modo de funcionamento que é escolhido em caso de problemas com o telecomando (quebra, desaparecimento ou pilhas descarregadas).

Premir a tecla para ligar a unidade interna e premir novamente para obter a sequência das diversas modalidades de funcionamento (ar condicionado, desumidificação, ventilação, full auto, desligado), com programação automática.

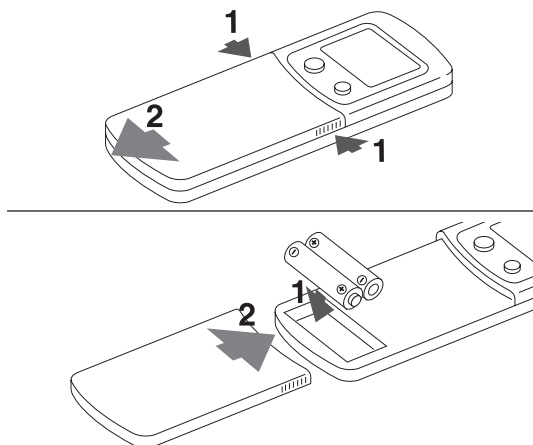
O TELECOMANDO

Como colocar as pilhas

- Empurrar a tampa para frente (ver figura).
- Colocar duas pilhas, novas e não recarregáveis, prestando atenção para colocá-las na direcção correcta (+) e (-).
- Colocar novamente a tampa, fazendo com que deslize até a posição inicial.

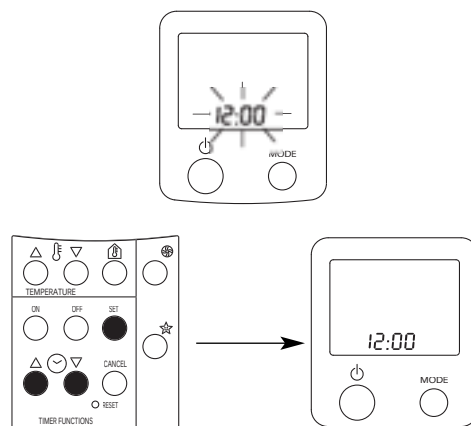
Assim, o relógio no visor marcará 12:00 horas e começará a lampear.

SÃO PREFERÍVEIS PILHAS ALCALINAS.



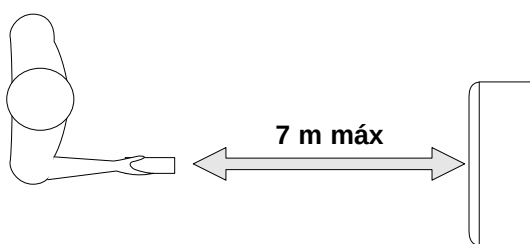
AJUSTE DO RELÓGIO

- Se, dentro de 2 minutos após ter feito o reset ou substituído as pilhas, a hora não for ajustada, o telecomando posiciona-se automaticamente em 12:00 horas.
- Para programar a hora, premer as teclas ▲ ⌚ ▼ para aumentar ou diminuir. O aumento ou diminuição é feito em passos de 1 minuto. Mantendo as teclas premidas, o relógio mudará as horas mais rapidamente.
- O relógio continuará a lampear. Premer a tecla SET para confirmar a hora programada: o relógio pára de lampear.
- Se for necessário acertar a hora, é preciso premer a tecla RESET e, em seguida, ajustar a hora corrente. (Não existe outra maneira).



USO CORRECTO

- Colocar o telecomando em direcção do receptor de sinais do climatizador de ar.
- A distância máxima é de aproximadamente 7 metros (sem obstáculos entre o telecomando e o receptor).
- O telecomando deve ser manuseado com **muito cuidado**: não deixar cair, não expor à luz solar directa e nem deixá-lo próximo a fontes de calor.



DESCRIÇÃO DO TELECOMANDO

O visor

Ao ligar o climatizador, todos os símbolos se acendem.

Ao desligá-lo, permanece aceso somente o relógio.

A. Beep

Indica o sinal acústico e o início de funcionamento do climatizador, activa-se também todas as vezes que uma operação é completada.

B. Símbolos das várias funções

Ar condicionado, desumidificação, ventilação e Full Auto.

C. Temperatura ambiente

Indica a temperatura ambiente.

D. Velocidade do ventilador.

Indica as várias velocidades: mínima, média, máxima, automática e silent.

E. Timer para ligar/desligar

Indica os tempos programados de ligar e desligar.

F. Timer sleep/silent

Indica as horas desejadas de funcionamento, na posição função Sleep.

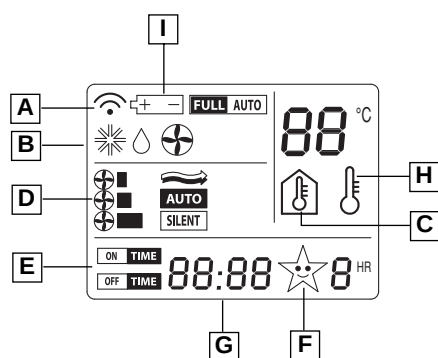
G. O relógio

Indica a hora.

H. Temperatura programada

Indica a temperatura programada.

I. Indicador de substituição das pilhas



AS TECLAS

1. Ligar/Desligar

Premindo a tecla, acende-se o visor.

Premindo novamente, o visor se apaga.

2. MODE: selecção da função

Premindo esta tecla, são seleccionadas as várias modalidades de funcionamento: ar condicionado, desumidificação, ventilação e Full Auto.

3. Selecção da velocidade do ventilador

A tecla selecciona a velocidade do ventilador: mínima, média, máxima, auto.

4. Indicação da temperatura ambiente

A tecla indica a temperatura presente no ambiente. Depois de aproximadamente 4 segundos, mostrará a temperatura programada anteriormente.

5. Sleep

A tecla programa a função noite.

6. CANCEL: anulação do timer

A tecla anula as programações do timer ON/OFF.

7/8. ON/OFF: programação do timer

As teclas fazem a programação para ligar e desligar o climatizador.

9. SET: memoriza relógio ou timer

Memoriza o ajuste do relógio ou do Timer ON/OFF.

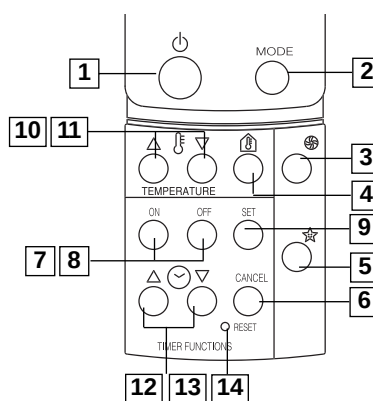
10/11. Termóstato ambiente

As duas teclas seleccionam a temperatura desejada no ambiente, diminuindo-a com a 11 ou aumentando-a com a tecla 10.

12/13. Ajuste do relógio ou timer

As teclas ajustam horas e minutos do relógio e do timer.

14. Reset



FUNÇÃO AR CONDICIONADO

Esta função é ideal em caso de dias particularmente quentes.

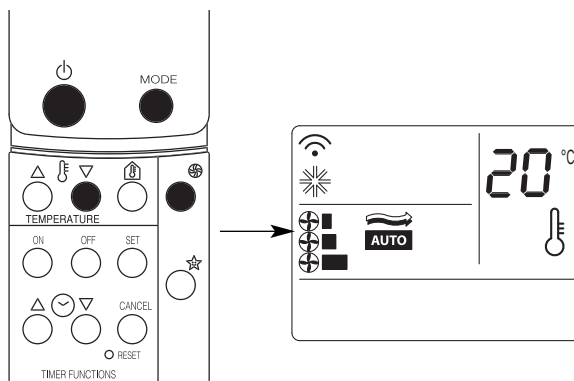
Primeiramente, premir a tecla ① para ligar o aparelho.

Um beep indicará que o climatizador foi ligado e no visor lampeará o símbolo .

Em seguida, seleccionar a tecla MODE até aparecer no visor o símbolo  ar condicionado.

A esta altura, deve ser programada a temperatura: para diminuí-la premir a tecla  ▼.

Para seleccionar a velocidade do ventilador basta premir repetidamente a tecla  até alcançar a ventilação desejada (mínima, média, máxima, automática).



FUNÇÃO DESUMIDIFICAÇÃO

É aconselhável activar tal função em caso de altos níveis de humidade.

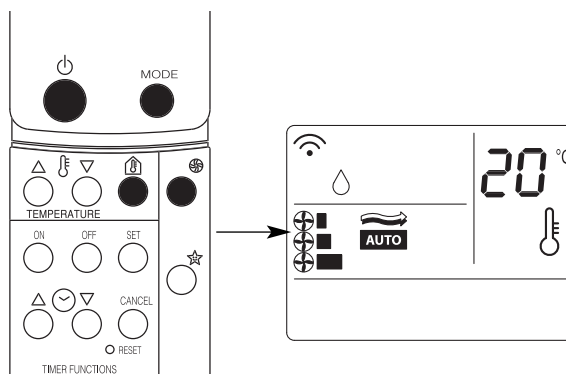
Primeiramente, premir a tecla ① para ligar o aparelho.

Um beep indicará que o climatizador foi ligado e no visor lampeará o símbolo .

Em seguida, seleccionar a tecla MODE até aparecer no visor o símbolo desumidificação .

Sublinhamos que é importante programar a temperatura de modo que seja mais baixa que a temperatura do ambiente, premindo a tecla  ▼.

Dependendo das condições da ambiente e da temperatura seleccionada pode escolher de maneira automática a velocidade da ventilação.



FUNÇÃO VENTILAÇÃO

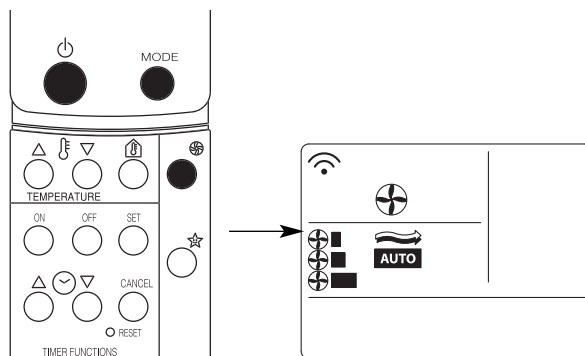
Em caso de dias excessivamente abafantes, a função ventilação será activada premindo a tecla ①.

Um beep indicará que o climatizador foi ligado e no visor lampeará o símbolo .

Em seguida, seleccionar a tecla MODE até aparecer no visor o símbolo ventilação .

Uma vez activada, premer repetidamente a tecla  até alcançar a velocidade desejada (mínima, média, máxima, auto).

Lembramos que nas funções com ventilação automática, será o próprio aparelho que escolherá a velocidade mais apropriada.



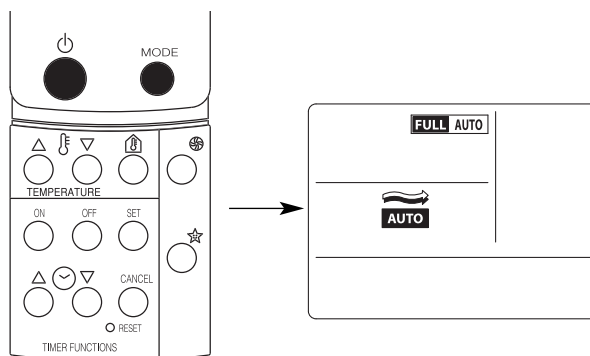
FUNÇÃO FULL AUTO

Full Auto activa automaticamente todas as funções do climatizador, incluindo temperatura, velocidade de ventilação, garantindo o máximo bem-estar ambiental.

Primeiramente, premer a tecla ① para ligar o aparelho.

Um beep indicará que o climatizador foi ligado e no visor lampeará o símbolo .

Em seguida, seleccionar a tecla MODE até aparecer no visor o símbolo FULL AUTO.



Precisa-se que o climatizador levará alguns segundos antes de ligar-se.

FUNÇÃO AUTOMÁTICA SLEEP

A função Sleep pode ser accionada em qualquer momento. Premer a tecla ① para ligar o aparelho.

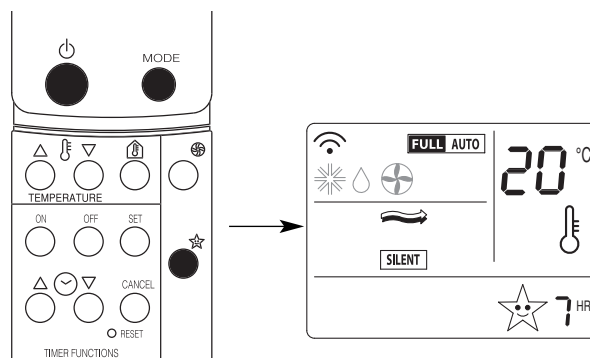
Um beep indicará que o climatizador foi ligado e no visor lampeará o símbolo .

Em seguida, seleccionar a tecla MODE até aparecer no visor o símbolo da função desejada.

Seleccionar a temperatura desejada premendo as teclas   .

A seguir, premer a tecla  para programar a função noite: se acenderá o símbolo . Premindo várias vezes a tecla , até o número de horas desejadas (de 1 a 7), decidir a que hora deve se desligar o climatizador.

Com esta função, o ventilador funciona com baixa velocidade (silent).



A função noite permite manter o ambiente na temperatura ideal evitando um aumento ou abaixamento excessivo da temperatura, com funcionamento silencioso.

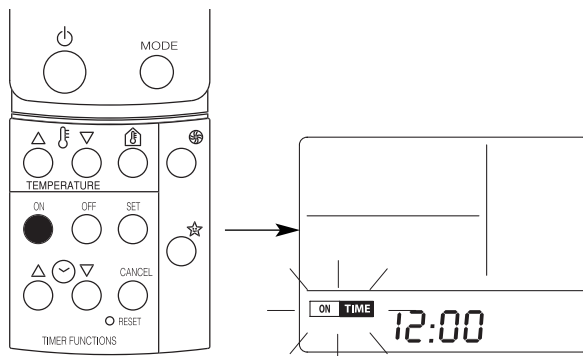
O fluxo de ar diminui e a temperatura do ambiente varia gradualmente seguindo as exigências de bem-estar: aumenta de 1°C após 60 minutos e de 2°C após 2 hora.

AJUSTE DO TIMER

Ajuste para ligar

Com o climatizador ligado, premer a tecla ON: começará a lampear o símbolo ON TIME e o relógio mostrará 12:00 horas.

Lembrar-se que o timer acciona o climatizador reprogramando todas as funções e as modalidades activas no último funcionamento.



Se a programação é a desejada, basta premer a tecla SET.

Para fazer avançar o relógio, seleccionar a tecla ▲ (⌚) ; para retroceder, a tecla (⌚) ▼ .

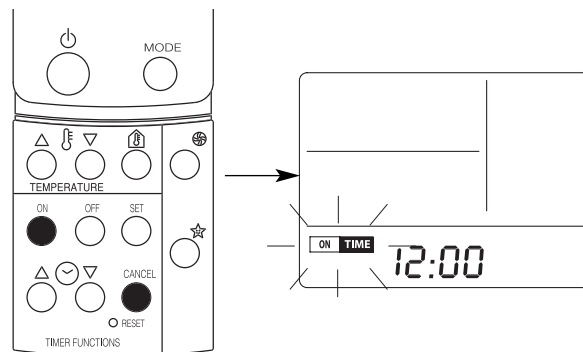
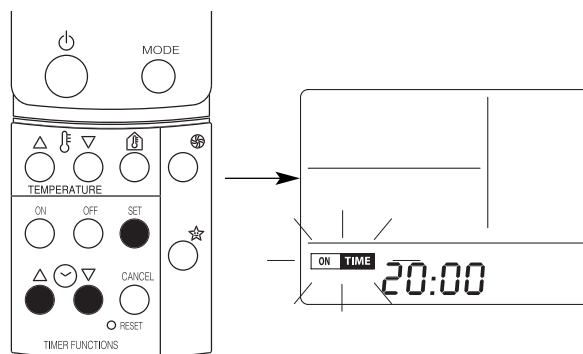
O aumento e a diminuição será de 10 minutos a cada vez que as teclas são premidas, e mantendo-as premidas os aumentos ou diminuições serão mais rápidos.

A escrita ON TIME continuará a lampear.

Premindo novamente a tecla SET, memoriza-se a programação do timer para ligar o aparelho.

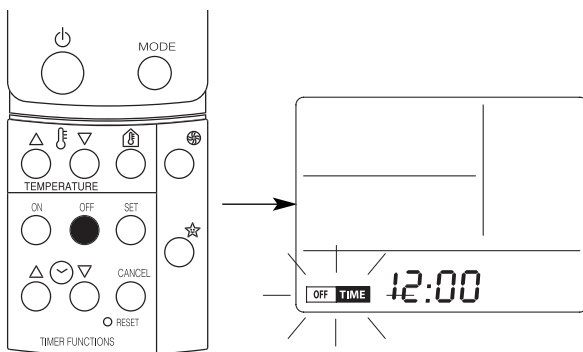
Para anular a programação, premer a tecla ON; o símbolo ON TIME lampeará indicando a hora para ligar.

Em seguida, seleccionar a tecla CANCEL e o relógio mostrará a hora corrente.



AJUSTE PARA DESLIGAR

O procedimento de programação para desligar e para anular é semelhante ao anterior: a diferença encontra-se somente em premer a tecla OFF no lugar da tecla ON.



MANUTENÇÃO

Antes de cada limpeza ou manutenção, retirar sempre a ficha da tomada de corrente.

Por motivos de segurança, não lavar o climatizador com água.

LIMPEZA DO MÓVEL

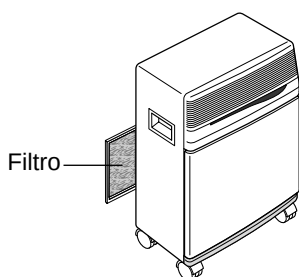
Limpar com um pano que esteja somente húmido e secar com um pano seco.

Precauções

Nunca usar gasolina, álcool ou solventes para a limpeza. Nunca salpicar líquido inseticida ou outros. A tinta pode se soltar e o plástico se deteriorar.

LIMPEZA DO FILTRO DE AR

- Se o filtro do ar se suja, a circulação do ar torna-se difícil e diminui a eficiência do climatizador causando um aumento do consumo de energia eléctrica igual a 6%. Por este motivo é aconselhável limpar o filtro todas as semanas.
- Para retirar o filtro do ar, seguir as indicações da figura.



- Para retirar o pó depositado no filtro, usar um aspirador de pó. Se estiver muito sujo, colocá-lo na água morna e enxaguá-lo várias vezes. A temperatura da água deve ser inferior a 40°C. Depois de tê-lo lavado, deixar o filtro secar antes de recolocá-lo no aparelho.

VERIFICAÇÕES DE INÍCIO DE ESTAÇÃO

Verificar que o cabo de alimentação e a tomada estejam perfeitamente íntegros e certificar-se que a ligação à terra seja eficiente.

Seguir atentamente as normas de instalação.

OPERAÇÕES DE FINAL DA ESTAÇÃO

Desligar o aparelho.

Limpar o filtro e deixar secar bem antes de recolocá-lo no aparelho.

Cobrir o aparelho com um saco de plástico para evitar que se deposite pó.

Remover as pilhas do telecomando.

ADVERTÊNCIAS

- Este aparelho foi fabricado para condicionar, desumidificar e ventilar os ambientes domésticos e não deve ser usado para outros fins.
 - É perigoso modificar ou alterar de qualquer modo as características do aparelho.
 - Para eventuais consertos, contactar sempre e somente os Centros de Assistência Técnica autorizados pelo Fabricante. Os consertos efectuados por pessoa não experiente podem ser perigosos.
 - Este aparelho deve ser ligado a um sistema eficaz de ligação à terra. Mandar controlar o sistema eléctrico por um electricista qualificado.
 - Evitar a utilização de extensões para o cabo de alimentação eléctrica.
 - Antes de cada limpeza ou manutenção, retirar sempre a ficha da tomada de corrente.
 - Não puxar o cabo de alimentação eléctrica para deslocar o aparelho.
 - Não instalar o aparelho em ambientes onde o ar possa conter gases, óleos, enxofre ou próximo a fontes de calor.
 - Não apoiar objectos pesados ou quentes sobre o aparelho.
 - Limpar o filtro do ar pelo menos uma vez por semana.
 - Em caso de transporte, o aparelho deve ficar na posição vertical ou apoiado cuidadosamente em um lado.
 - Evitar utilizar aparelhos de aquecimento próximo ao climatizador.
- Após transportes do aparelho, esperar pelo menos 1 hora antes de ligá-lo.

SE ALGO NÃO FUNCIONA

Se algo não funciona, às vezes trata-se de pequenos problemas que podem ser resolvidos facilmente. Verificar com atenção estes breves conselhos antes de contactar o Centro de Assistência Técnica Autorizado que opera na sua região.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O climatizador não funciona	- falta corrente - a ficha não está colocada na tomada de corrente - o timer está programado de maneira errada	- esperar - colocar a ficha - programar correctamente o timer
Não resfria suficientemente	- filtro do ar sujo - ambiente muito quente - temperatura programada de modo errado - grelhas de ingresso/saída de ar obstruídas	- limpar o filtro do ar - esperar que esfrie - programar correctamente a temperatura - limpar as grelhas
Odor particular no ambiente	filtro de ar sujo	limpar o filtro do ar
Perda de condensação da unidade interna do climatizador.	- cuba da unidade interna cheia - instalação incorrecta do aparelho	- drenar a água através do tubo de drenagem de condensação que se encontra na parte posterior da unidade - ver pág. 101 para instalar o aparelho correctamente
O sinal do telecomando é fraco ou inexistente.	- Pilhas descarregadas - Pilhas colocadas com as posições invertidas	- trocar as pilhas - verificar os polos das pilhas (+) e (-)
O climatizador não funciona por aproximadamente 3 min. quando é accionado.	intervém o dispositivo de segurança da máquina	esperar que passem 3 min
O compressor se liga e se desliga periodicamente.	- o climatizador funciona em desumidificação - intervém a segurança antigelo	

ASSISTÊNCIA

Se, depois destas verificações, o mau funcionamento persistir, contactar o Centro de Assistência Técnica autorizado mais próximo, especificando o modelo do aparelho e o tipo de defeito.